

## **SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2012-07-23. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON THURSDAY, JULY 26, 2012. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## **COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2012-07-23. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 26 JUILLET 2012, À 9 H 45 HAE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments-commentaires@scc-csc.gc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.org/en/news\\_release/2012/12-07-23.2a/12-07-23.2a.html](http://scc.lexum.org/en/news_release/2012/12-07-23.2a/12-07-23.2a.html)

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

[http://scc.lexum.org/fr/news\\_release/2012/12-07-23.2a/12-07-23.2a.html](http://scc.lexum.org/fr/news_release/2012/12-07-23.2a/12-07-23.2a.html)

1. *Edward Lac v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) (34685)
2. *Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Ministry of Forests v. Teal Cedar Products Ltd.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (34769)
3. *Teal Cedar Products Ltd. et al. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Ministry of Forests et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) (34773)

**34685 Edward Lac v. Her Majesty the Queen**  
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Right to full disclosure – Right to reasonable bail – Right to be instructed and informed of right to counsel – Competency of counsel – Right to trial within a reasonable amount of time – Whether police committed wilful and flagrant misconduct or unlawful actions – Arbitrary detention and imprisonment – Right to be presumed innocent – Whether a wrongful conviction or a miscarriage of justice resulted from ineffective assistance of trial counsel – Whether Crown counsel engaged in abuse of process or misconduct – Whether there was unreasonable delay – Whether the Court of Appeal erred in law or on a question of law -- Whether the applicant was precluded from participating and testifying in court — Whether misdirection from the court resulted in unfair trial – Whether failure to admit fresh evidence resulted in trial unfairness – Whether Court of Appeal was biased – Whether fresh evidence should be admitted.

A father and daughter testified that they were attacked by the applicant after they posted comments on Craigslist about a bad experience with him when attempting to buy tires. They testified that the applicant forcibly entered their home armed with a bat and threatened to harm them if they did not remove their comments. The father chased the applicant out of their home. The applicant then struck the father across the forearm with his bat, causing a laceration requiring six stitches. He struck the daughter across the side of the head with his bat, causing potentially life-threatening injuries that required emergency surgery. The applicant was convicted of break-and-enter with intent to commit extortion, assault with a weapon, and aggravated assault. On appeal, the applicant applied to admit fresh evidence to show that his trial counsel was ineffective, to prove an alibi, and to show that a miscarriage of justice had resulted. The Court of Appeal denied the application to admit fresh evidence and dismissed the appeal from the convictions.

May 28, 2010  
Provincial Court of British Columbia  
(Burgess J.)

Convictions of break and enter with intent to commit extortion, assault with a weapon, and aggravated assault

December 28, 2011  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Mackenzie, Neilson, Garson J.J.A.)  
2011 BCCA 533, CA038576

Application to admit fresh evidence and appeal from convictions dismissed

February 23, 2012  
Supreme Court of Canada

Application to admit fresh evidence and Application for leave to appeal filed

**34685 Edward Lac c. Sa Majesté la Reine**  
(C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)

*Charte canadienne des droits et libertés* – Droit à la communication complète de la preuve – Droit à une mise en liberté assortie d'un cautionnement raisonnable – Droit d'avoir recours à l'assistance d'un avocat et d'être informé de ce droit – Compétence de l'avocat – Droit d'être jugé dans un délai raisonnable – Les policiers ont-ils fait preuve d'inconduite ou commis des actes illégaux volontaires et flagrants? – Détention et emprisonnement arbitraires – Droit à la présomption d'innocence – L'assistance inefficace de l'avocat au procès a-t-elle donné lieu à une déclaration de culpabilité erronée ou à une erreur judiciaire? – L'avocat de la Couronne a-t-il commis un abus de procédure ou a-t-il fait preuve d'inconduite? – Y a-t-il eu délai déraisonnable? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit? -- Le demandeur a-t-il été empêché de participer et de témoigner à l'audience? — Les directives erronées du tribunal ont-elles eu pour effet de rendre le procès inéquitable? – Le refus d'admettre de nouveaux éléments de preuve a-t-il entraîné un procès inéquitable? – La Cour d'appel avait-elle un parti pris? – Y a-t-il lieu d'admettre de nouveaux éléments de preuve?

Dans leurs témoignages, un père et sa fille ont affirmé avoir été attaqués par le demandeur après qu'ils eurent affiché des commentaires sur Craigslist relativement à une mauvaise expérience qu'ils auraient eue avec le demandeur en tentant d'acheter des pneus. Ils ont affirmé que le demandeur était entré de force chez eux armé d'un bâton de baseball et les avait menacés de leur faire du mal s'ils ne retiraient pas leurs commentaires. Le père a chassé le demandeur de chez eux. Le demandeur a alors frappé le père à l'avant-bras avec le bâton, lui causant une lacération qui a nécessité six points de suture. Il a frappé la fille sur le côté de la tête également avec le bâton de baseball, lui causant des blessures susceptibles de mettre sa vie en danger et qui ont nécessité une intervention chirurgicale d'urgence. Le demandeur a été déclaré coupable d'introduction par effraction avec l'intention de commettre une extorsion, d'agression armée et de voies de faits graves. En appel, le demandeur a demandé que soient admis de nouveaux éléments de preuve pour montrer que son avocat au procès avait été inefficace, pour prouver un alibi et pour démontrer qu'il y avait eu déni de justice en conséquence. La Cour d'appel a rejeté la demande en vue d'admettre de nouveaux éléments de preuve et a rejeté l'appel des déclarations de culpabilité.

28 mai 2010  
Cour provinciale de la Colombie-Britannique  
(Juge Burgess)

Déclarations de culpabilité pour introduction par effraction avec l'intention de commettre une extorsion, agression armée et voies de faits graves

28 décembre 2011  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Mackenzie, Neilson et Garson)  
2011 BCCA 533, CA038576

Demande en vue d'admettre de nouveaux éléments de preuve et appel des déclarations de culpabilité, rejetés

23 février 2012  
Cour suprême du Canada

Demande en vue d'admettre de nouveaux éléments de preuve et demande d'autorisation d'appel, déposées

**34769 Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Ministry of Forests v. Teal Cedar Products Ltd.**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Interest – Arbitrator awarding compound interest to holder of forest licence interest as part of compensation for expropriation – British Columbia Supreme Court confirming arbitrator's order on compound interest – Court of Appeal finding no basis to intervene with lower court's affirmation of arbitrator's order on compound interest – Can compound interest on a pecuniary judgment be awarded by a court despite a statutory provision which limits pre-judgment interest to simple interest? – If so, what considerations guide to exercise of the court's discretion to award compound interest in the absence of statutory guidance? – Does the discretion permit an award of compound interest in cases other than breach of contract? – Is compound interest available where the plaintiff's entitlement to compensation is entirely based in statute and the statute does not provide for compound interest? – *Protected Areas Forests Compensation Act*, S.B.C. 2002, c. 51, ss. 2(1), 7, 7(0.1), 7(1)(a), 7(1)(b), 7(1)(c) – *Forest Act*, R.S.B.C. 1996, c. 157, ss. 14, 60, 60(1)(a), 60(1)(b), 60(1)(c), 60(4) – *Park Amendment Act*, S.B.C. 1995, c. 54 – *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, c. 125 – *Commercial Arbitration Act*, R.S.B.C. 1996, c. 55, ss. 28, 31 – *Court Order Interest Act*, R.S.B.C. 1996, c. 79, ss. 1, 2.

Teal Cedar Products Ltd. (the "Respondent") held a forest licence entitling it to harvest annually a stipulated volume of timber from a specified area in British Columbia. In 1993, Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Ministry of Forests (the "Applicant") imposed a moratorium on harvesting for the purpose of considering the creation of a new provincial park. In 1995, part of the area at issue was used to create a new provincial park and logging became prohibited within the park boundaries. The Respondent's allowable annual cut (the "AAC") under its harvesting licence was ultimately reduced in 1999. The Respondent's claim for compensation for partial expropriation as a result of the AAC reduction was thereafter

submitted to arbitration, which resulted in the Award (i) dismissing the Respondent's claim for losses suffered prior to the reduction in its AAC and (ii) awarding compensation after that period totaling \$6.35 million plus compound interest and actual reasonable legal costs agreed upon by the parties on an indemnity basis totaling \$1.02 million.

March 24, 2011  
Supreme Court of British Columbia  
(Macaulay J.)  
S106266; S106286  
2011 BCSC 360

The Respondent's application for leave to appeal certain aspects of arbitration awards issued by the Honourable Allan Thackray, Q.C., dated June 15, 2010, July 19, 2010, August 9, 2010 and November 5, 2010 (collectively, the "Award") allowed in part; the Applicant's application for leave to appeal certain aspects of the Award dismissed.

February 13, 2012  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Saunders, Levine and Hinkson JJ.A.)  
CA038979; CA038980; CA038983  
2012 BCCA 70

The Applicant's appeal allowed in part; the Respondent's cross-appeal dismissed.

April 11, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**34769 Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique, représentée par le ministère des Forêts c. Teal Cedar Products Ltd.**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Intérêts – Intérêts composés accordés par l'arbitre au titulaire d'un permis d'exploitation forestière comme partie de l'indemnité pour expropriation – Ordonnance de l'arbitre sur les intérêts composés confirmée par la Cour suprême de la Colombie-Britannique – Absence de raison, selon la Cour d'appel, d'intervenir à l'égard de la confirmation par le tribunal inférieur de l'ordonnance de l'arbitre sur les intérêts composés – Le tribunal peut-il attribuer des intérêts composés relativement à un jugement pécuniaire malgré l'existence d'une disposition législative limitant l'intérêt avant jugement à l'intérêt simple? – Dans l'affirmative, quelles considérations guident le tribunal dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire d'attribuer des intérêts composés en l'absence de directives législatives sur ce point? – Le pouvoir discrétionnaire permet-il d'accorder des intérêts composés dans d'autres cas que ceux de rupture de contrat? – Est-il possible d'attribuer des intérêts composés lorsque le droit du demandeur à une indemnité repose entièrement sur un texte législatif qui ne prévoit pas l'octroi d'intérêts composés? – *Protected Areas Forests Compensation Act*, S.B.C. 2002, ch. 51, art. 2(1), 7, 7(0.1), 7(1a), 7(1b), 7(1c) – *Forest Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 157, art. 14, 60, 60(1a), 60(1b), 60(1c), 60(4) – *Park Amendment Act*, S.B.C. 1995, ch. 54 – *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 125 – *Commercial Arbitration Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 55, art. 28, 31 – *Court Order Interest Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 79, art. 1, 2.

Teal Cedar Products Ltd. (l'« intimée ») détenait un permis d'exploitation forestière l'autorisant à récolter chaque année un volume prévu de bois dans une région donnée de la Colombie-Britannique. En 1993, Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique, représentée par le ministère des Forêts (la « demanderesse ») a imposé un moratoire sur la récolte dans le but d'examiner la possibilité de créer un nouveau parc provincial. En 1995, une partie de la région en cause est devenue un nouveau parc provincial et l'exploitation forestière y a été interdite. La possibilité annuelle de coupe (la « PAC ») attribuée à l'intimée dans son permis de récolte a finalement été réduite en 1999. La demande d'indemnisation présentée par l'intimée pour l'expropriation partielle en raison de la réduction de sa PAC a donc été soumise à l'arbitrage, qui a donné lieu à une décision (i) rejetant la demande de l'intimée visant à se faire indemniser des pertes subies avant la réduction de sa PAC et (ii) octroyant

une indemnité totale de 6,35 millions de dollars pour les pertes subies après la réduction de sa PAC, plus les intérêts composés et les dépens raisonnables effectivement engagés dont ont convenu les parties sur une base d'indemnisation, dépens qui s'élèvent à 1,02 million de dollars.

24 mars 2011  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Macaulay)  
S106266; S106286  
2011 BCSC 360

Demande de l'intimée en vue d'obtenir l'autorisation d'interjeter appel de certains aspects des décisions arbitrales de l'honorable Allan Thackray, c.r., datées respectivement des 15 juin, 19 juillet, 9 août et 5 novembre 2010 (appelées collectivement la « décision ») accueillie en partie; demande de la demanderesse visant à obtenir l'autorisation de porter en appel certains aspects de la décision rejetée.

13 février 2012  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Saunders, Levine et Hinkson)  
CA038979; CA038980; CA038983  
2012 BCCA 70

Appel de la demanderesse accueilli en partie; appel incident de l'intimée rejeté.

11 avril 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

**34773** **Teal Cedar Products Ltd. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Ministry of Forests - and between - Teal Cedar Products Ltd. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Ministry of Forests**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Expropriation – Compensation – Arbitrator dismissing claim for pre-taking damages made by holder of forest licence – British Columbia Supreme Court reversing arbitrator's findings on pre-taking damages – Court of Appeal restoring arbitrator's award – Is legislation which does not state the basis for determining compensation sufficient to rebut the presumption of full compensation for a government taking? – *Protected Areas Forests Compensation Act*, S.B.C. 2002, c. 51, ss. 2(1), 7, 7(0.1), 7(1)(a), 7(1)(b), 7(1)(c) – *Forest Act*, R.S.B.C. 1996, c. 157, ss. 14, 60, 60(1)(a), 60(1)(b), 60(1)(c), 60(4) – *Park Amendment Act*, S.B.C. 1995, c. 54 – *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, c. 125 – *Commercial Arbitration Act*, R.S.B.C. 1996, c. 55, ss. 28, 31 – *Court Order Interest Act*, R.S.B.C. 1996, c. 79, ss. 1, 2.

Teal Cedar Products Ltd. (the "Applicant") held a forest licence entitling it to harvest annually a stipulated volume of timber from a specified area in British Columbia. In 1993, Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Ministry of Forests (the "Respondent") imposed a moratorium on harvesting for the purpose of considering the creation of a new provincial park. In 1995, part of the area at issue was used to create a new provincial park and logging became prohibited within the park boundaries. The Applicant's allowable annual cut (the "AAC") under its harvesting licence was ultimately reduced in 1999. The Applicant's claim for compensation for partial expropriation as a result of the AAC reduction was thereafter submitted to arbitration, which resulted in the Award (i) dismissing the Applicant's claim for losses suffered prior to the reduction in its AAC and (ii) awarding compensation after that period totalling \$6.35 million plus compound interest and actual reasonable legal costs agreed upon by the parties on an indemnity basis totalling \$1.02 million.

March 24, 2011

The Applicant's application for leave to appeal

Supreme Court of British Columbia  
(Macaulay J.)

certain aspects of arbitration awards issued by the Honourable Allan Thackray, Q.C., dated June 15, 2010, July 19, 2010, August 9, 2010 and November 5, 2010 (collectively, the “Award”) allowed in part; the Respondent’s application for leave to appeal certain aspects of the Award dismissed.

February 13, 2012  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Saunders, Levine and Hinkson JJ.A.)  
CA038979; CA038980; CA038983  
2012 BCCA 70

The Respondent’s appeal allowed in part; the Applicant’s cross-appeal dismissed.

April 12, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**34773 Teal Cedar Products Ltd. c. Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique, représentée par le ministère des Forêts - et entre - Teal Cedar Products Ltd. c. Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique, représentée par le ministère des Forêts (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)**

Expropriation – Indemnisation – Rejet par l’arbitre de la demande d’indemnisation présentée par le titulaire d’un permis d’exploitation forestière pour les dommages subis avant l’expropriation – Infirmité par la Cour suprême de la Colombie-Britannique des conclusions de l’arbitre relatives aux dommages subis avant l’expropriation – Rétablissement de la décision de l’arbitre par la Cour d’appel – Une loi qui n’établit pas le fondement de la détermination de l’indemnité suffit-elle à réfuter la présomption d’indemnisation totale en cas d’expropriation par un gouvernement? – *Protected Areas Forests Compensation Act*, S.B.C. 2002, ch. 51, art. 2(1), 7, 7(0.1), 7(1a), 7(1b), 7(1c) – *Forest Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 157, art. 14, 60, 60(1a), 60(1b), 60(1c), 60(4) – *Park Amendment Act*, S.B.C. 1995, ch. 54 – *Expropriation Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 125 – *Commercial Arbitration Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 55, art. 28, 31 – *Court Order Interest Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 79, art. 1, 2.

Teal Cedar Products Ltd. (la « demanderesse ») détenait un permis d’exploitation forestière l’autorisant à récolter chaque année un volume prévu de bois dans une région donnée de la Colombie-Britannique. En 1993, Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique, représentée par le ministère des Forêts (l’« intimée ») a imposé un moratoire sur la récolte dans le but d’examiner la possibilité de créer un nouveau parc provincial. En 1995, une partie de la région en cause est devenue un parc provincial et l’exploitation forestière y a été interdite. La possibilité annuelle de coupe (la « PAC ») attribuée à la demanderesse dans son permis de récolte a finalement été réduite en 1999. La demande d’indemnisation présentée par la demanderesse pour l’expropriation partielle en raison de la réduction de sa PAC a donc été soumise à l’arbitrage, qui a donné lieu à une décision (i) rejetant la demande de la demanderesse visant à se faire indemniser des pertes subies avant la réduction de sa PAC et (ii) octroyant une indemnité totale de 6,35 millions de dollars pour les pertes subies après la réduction de sa PAC, plus les intérêts composés et les dépens raisonnables effectivement engagés dont ont convenu les parties sur une base d’indemnisation, dépens qui s’élèvent à 1,02 million de dollars.

24 mars 2011  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Macaulay)

Demande de la demanderesse en vue d’obtenir l’autorisation d’interjeter appel de certains aspects des décisions arbitrales de l’honorable Allan Thackray, c.r., datées respectivement des 15 juin, 19 juillet, 9 août et 5 novembre 2010 (appelées

collectivement la « décision ») accueillie en partie;  
demande de l'intimée visant à obtenir l'autorisation  
de porter en appel certains aspects de la décision.

13 février 2012  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Saunders, Levine et Hinkson)  
CA038979; CA038980; CA038983  
2012 BCCA 70

Appel de l'intimée accueilli en partie; appel incident  
de la demanderesse rejeté.

12 avril 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.